

Westfalia®

Gasflaschen Füllstandsindikator

Gas Level Indicator

Artikel Nr.60 05 69



Bedienungsanleitung

Das technische Prinzip: Sobald aus der Gasflasche Gas entnommen wird, sinkt der Druck in der Flasche und ein Teil des Gases geht vom flüssigen Aggregatzustand in den gasförmigen über. Das flüssige Gas ist wesentlich kälter, als das gasförmige. Genau diesen Temperaturunterschied kann der Füllstandsindikator anzeigen. Die senkrechten Balken zeigen den Temperaturunterschied an.

Anwendung: Die Rückseite des Indikators besteht aus einer magnetischen Folie. Dadurch haftet der Indikator auf jeder Gasflasche und ist wiederverwendbar. Meistens ist es sinnvoll, den Indikator im unteren Bereich der Flasche zu plazieren. Sobald der Indikator dort eine Temperaturdifferenz anzeigt, wissen Sie, daß die Flasche bis zu diesem Niveau entleert ist.

Ablesen des Füllstandes: Welche der senkrechten Anzeigebalken sichtbar ist, hängt von der Außentemperatur ab. Deshalb ist es nicht von Relevanz welcher der Balken leuchtet. Ausschlaggebend ist der Farbwechsel innerhalb eines Balkens. Der Füllstand der Flasche ist dort, wo ein Farbwechsel innerhalb eines Balkens zu sehen ist. Dieser Farbwechsel kann an mehreren nebeneinander liegenden Balken zu sehen sein. Die Farbe selber spielt bei der Füllstandanzeige keine Rolle sondern lediglich der Farbwechsel.

Pflegehinweis: Vermeiden Sie dauerhafte starke Sonnenbestrahlung des Indikators. Starke Sonnenbestrahlung setzt die Betriebsdauer herab. Reinigen Sie den Indikator nur mit Wasser oder Spülmittel. Setzen Sie keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel ein.



Instruction Manual

The Technical Principle: As gas is removed from a gas bottle, the internal pressure drops and some of the remaining gas changes from liquid to gaseous state. In liquid state gas is much colder than in gaseous state. This temperature difference is used by the indicator. The vertical columns indicate the temperature difference.

Application: The back of the indicator is magnetic. It will stick to the gas bottles and can be reused. It is advisable to attach the indicator to the lower part of the bottle. When the indicator shows a temperature difference in this area, the bottle has been emptied to that level.

Reading the Filling State: Which one of the columns is active depends on the ambient temperature. Therefore it is not important which of the columns shows. The colour change within the column indicates the filling level of the bottle. The liquid level is where the colour changes within the column. The colour change may be present in several columns. The colours themselves do not matter, only the location within the column where the change happens.

Please Notice: Avoid exposing the indicator to direct sunlight. Prolonged exposure to the sun shortens the service life of the indicator. Use only water and detergent to clean the indicator. Do not use abrasives or solvents.